

2 Bu...Med. Med, med kandjawa manbu. Baleh kunu ngarredjingmang? Kandjawa. Kaluk wanjh ngaballe bewh wanjh ngayeman. Mah.

3 SE: Wardi yirredjingma bu kunubewu ziyolyolmerren ngudda bu yiyahwurd, ngudda bu wurdyaw. Kunmekbe. Kunkare.

4 Mah. Yoh bu ngaye ngayahwurdni kondanjkuu Kunbarllanjja. Kunih ngarranginj, njamed, Ngara. Ngara ngarranginj, wanjh kondah ngabarrkenni, ngadjordminj. Nawu ngaye nganbornang - kakkak yiyime, kudjakardu ngayime. Nakka kondanjkuu kunred, kondah bu kunred Kunbarllanjja, karrardwarrekenh yimi nungka. Minj nakudji bu Birrimirarr mak birribadmirndebuyika. Birrimirarni nawu, birrikarrardkukkudjihni, karrard birriyimi kukukudji, nanih nawu Birrimarndjulngunj. Dja yiman nanih Donald kahbeywurdre, dja nawu birribubuyika ngalu Djumbala kabenehi. Bu kondah ngadjordminj, wanjh nungka nganmey - Namanilakarr nganmey. Ngaye wanjh ngadjordminj, ngabalkimukminj wanjh ngarriwam.

5 Ngarriwam wanjh djarreh ngarriwam. Ngankang ngaburrbun kerngehkenh ngarriwam - kurrenge. Ngarridjalwam Mardjinbardi. Mardjinbarri ngarridolkkang ngarriwam, ngarridjalwam Pine Creek - kurrenge. Ngarriwohyoy, ngarriwohyoy...ngarriwohyoy...Kumekbe wanjh job mey, nganabbarrukenh, nganabbarrukenh birridurkmirri. Wanjh ngarriyerrkang munguyh kumekbe nuk mandjewk baleh kayime? Dja ngabengmidjdanj, ngaye ngayahwurdni. Wanjh ngarriwabmeng kubuyikawali. Nabuyikawali Balanda bimarnedurkmirri kondah, njamed, Mt Bundy. Mt Bundy durkmirri. Nabadbuyika Balanda bimarnedjareni durkmirri nganabbarru birridulubuni, nganabbarru birridulubuni kunkulah. Kondah for a while birridurkmirri nganabbarru birridulubuni, kondah bu ngamed Point Stuart kabirriyime – Murluk kabolkngeyyo bininj kungey. Bu kumekke birridurkmirri, wanjh ngarrini kudjewk, wanjh bu kudjewk yimerrangeni, bu kudjewk yimerrangeni wanjh, wanjh ngandikurrmeng ngadberre Balanda nawu birrimarnedurkmirri, ngankurrmeng ngadberre Darwin. Bu Bagot, Bagot manbu bolkkime kabolkngeyyo Bagot, Bagot yakni kunukka. Dja kondah Berrimah, kumekke bininj korroko njamed, compound ni kumekke, yiman reserve, wanjh

kumekke, med kerngekenh wanjh birriyoy. Wanjh birrimirndeyahwurd, ngarriwern birribolkbubuyikabeh mak.

6 Ngarriwam ngarridjalyimeng kunekkeee, wanjh ngabalkimukmeni, wanjh ngarrimdurndi. Nungan djareminj yiman bonj kunubewu, burnbom, njilngbekkarrinj. Burnbom wanjh ngarrimdurndi. Yimeng, “Karridurdeng Kunbarllanjja.” Bedda birriwokdi daborrabolk ngaye mak. Ngaye ngabendjalkadjungi kore ngankimangi kore mahmi kumekke rey. Ngaye ngakadjungi.

7 Ngarrimdurndi kondah, kondah wanjh ngariyerrkang bush. Ngarridjalni, ngorengmankang wanjh, kuhri med ngarihni kaddum Mikkinj, kumekke ngariyoyoy. Birriwarlbuni. Kinga mak kondah birribuni kunkulah. Nungka dorreng, dja bawong wanjh Balanda bu benmarnedurrkmirri kurih nganabbarru. Dja kumdurni wanjh ngarrewoneng kunred. Dja kuninjkuu karrardwarrekenh nawu kore yimi, yimiyimi. Kayime. Kondah birrini kore ngaldahdaluk, Namirarr nakudji kuhri kumdhi, dja Birrimirarr mak bedman birrini nanih, Mardjinbardi nawu. Kondah Manlarrh nawu ningihni. Nayikwamud nawu namekke ningihni birridjaldurrkmirri nganabbarru mak kerngekenh. Wanjh ngarrimdurnderrinj. After mandjewk nuk baleh kayime? Kunkarrngbakmeng or kunbidkukudji mandjewk wanjh, ngarrimdurndi ngorengngalmeng, doweni wanjh.

8 Wanjh bu ngaye ngayahwurdni minj ngarawinj mak kurih kubuyika kore friend nawu, bolkkime ngariyime wurdwurd nawu. Ngarrikadjukadjurreni korroko. Ngarridirridirri nawu. Nakka ngarribebbeyoy ngad. Yiman ngaye ngarrirrirri bu barnangarra yimankek wolewole balyimerrangeni wanjh ngandimarneyimi ngadberre, “Bonj wanjh, ngurriburnbu wurdwurd. Ngurrikeyo, karrikeyo.” Wanjh ngariyarlarri. Wanjh ngaye bu ngarrurndengi kured, wanjh minj ngaburnbuyinj bu game manbu kunborrk. Wanjh makka bonj. Wanjh ngandimarneyimi, “Ngokdanj. Bonj.” Dja wanjh ngandimarneyolyolmiwali.

9 Birriyolyolmi Mimih, Djang, dja mankarre manbu yiman Balanda kabirriyime “Law”. Ngadman bu mak ngadman karrikarrme mankarre manekke. Wanjh birriyolyolmi. Kunmak, mankarre or law, bu bolkkime ngariyime, or manwarre, manwarre manbu mankarre. Mankarre manmak, manwarre ngandimarneyolyolmi.

Yiman kayime, bedda Balanda kabirikarrme, the Ten Commandments yiman kayime. Karriyime mankarre manmak kore djurra (the Bible), kumekbe nawu kabirringeybun kore djurra nawu.

10 Wanjh, yelehyeledj. Kunekke bu minj ngarawinj djarreh, ngayuwirrinj kuredbuyika. Wanjh bu kunubewu ngarawinj wanjh minj njale mak ngaburruyinj. Because kubuyika ngadjordmeninj kore bininj, ngalbininj kobeng nabininj kobeng, kuredbuyika ngadjordmeninj berrewoneng. Minj ngadjordmeninj kore Ngabbard, Karrard, Berluh, Mawah, Makka, Mamam, Kakkak, Morlah, Morlah dja ngalbininj kobeng nabininj kobeng nuye, ngarre. Ngalbu ngaye Morlah ngayimi. Karrard benedanginj, Ngalkangilawernwarre. Ngabekkani.

11 Ngaye ngadjalwokdi med bu kerrngehkenh bu ngadjalwam ngadjordminj -kaluk seventeen eighteen nineteen ngabalyimerranj, wanjh, bu mandjewk bu Balanda kabirrirohrohme kadberre. Ngad minj karrikarrme nakka mandjewk karrirohrohme. Ngarridjalle munguyh yiman kayime karri dabborrbolkmen kudjalmekbe karrinarren, karriburlumen wanjh bonj. Karriyime nakka kahdabbolkmen. Dja bedda Balanda kabirrirohrohme mandjewk bedberre, as soon as kunekke karrolkan kunekke start kabirriyime kabirrimarnerohrohme.

12 Wanjh, med, before mayali ngamey - kunmayali duninj ngamey, wanjh ngabekkani kunwok bokenh, ngayimeng manbu kunwok Ngabbard ngarrewoneng, Berluh ngadberre, Mawah, dja Makkahmakka ngayimi nawu badjan, Mengerrdji. Kondah manbu Kunbarllanjja kunwok. Mengerrdji wanjh makka. Ngadman kurih bokenh - Erre, Nguningank. Bewh, kare karrikad djarreh Kakudju. Manwern mak mankilehkilelk kubolkkilehkilelk. Wanjh ngabekkani manekke kunwok. Kunekke Ngabbard ngakang bewh bu ngaburruyinj. Ngaye munguyh ngayimi yimankek ngadjalley. But ngankani for bu nganbukkani same time. But mungu ngaye ngadjalley, kaluk ngadabbolkminj kunmekbe wanjh, kore yiman, yiman kayime ngabolkburrknang. Ngayimeng. Nganmarneyolyolmeng nungan warridj.

13 Birriwern mak ngandiyolyolmeng dabborrbolk. "Yiburrbu kuhni, kuhni, kuhni - kunekkekenh, nahni, yiwokdin yingan ke kunwok. Nahni yiwernhburrkburrkbekka,"

ngandimarneyimi, “Ba mayali yikarrme bu yihdabbolkmen.” Wanjh kunekke bu ngandimarneyimi.

14 Time bu bebmeng, bu kunekke wanjh ngabalkimukmeninjan wanjh, ngakukmayali. Minj yawurrinjan dja, before yawurrinjan bu bininjan - like karrimarneyime yawurrinjan, nakka yawurrinjanjerrnge, dja wurd little bit early, birriyungkiwurd bu baleh nuk kayime Balanda bu kabirriyime fourteen, fifteen, mandjewk nawu, sixteen. But bininjan mak ngad kunukka karridjalyime yawurrinjan nakka wanjh, kunekke wanjh bininjan nawu kayimerran darnkih wanjh. Ngad bu karriyime. Balanda mak kunekke kabirriyime, nungka kahdabbolkmen.

15 Mayali kakarrme dja karriwernhwoyinj wanjh manu manrayekrayek nawu, bu ngokkenh mayali ngakarrme. Wanjh yerre Wubbarr, kabimdedjkakarrme, kabimdedjmunkekarrkarrme Wubbarr, Mardayin, Lorrkkon, Kunabibi. Boyehboyen Djabburlurrwa. Makka wanjh manu manekke, makka bininjan or daluk mak djarrehbeh, bu ngalengman yiman kayimerran nuyekih bu yiman kayime. Kabirriyime. Or kunwok minj ngad kondah karrikarmeninjan. Dja wanjh kabimarnbun daluk duninjan kunukka kadurkmirri ngaleng kawohrnan. Nungan mak kunekke kayime bininjan duninjan kabimarnbun manekke manu manbu ngad kadberre manekke mandjamun manbu. Mardayinjan njalehnjale, Wubbar. Kunekke wanjh kunkodj kanwon. Kankodjkuluwon kanmarnbun bininjan karriyimerran, bininjan duninjan mayali yikarrme, yiwokdi, yiwokdi mayali dorrengh. Minj njale munguyhmunguyh njalehnjale yiyolyolme. Wanjh kumekke yibalyimerran wanjh. Wanjh bininjan kunekke wanjh ngundibawon, wanjh sometime ngundiwon bu bokenh yidjalkarrme kabirrinan kunkodj, wanjh kabirriyime, “Bonj nakka wanjh bininjan duninjan. Kunkodj kakarrme wanjh nungan kare.” Ngundimarnedi djarrehbeh kubodme yiman kayime kabirridi. Bu yiman ngundiwernhnahnan bulkkidj duninjan.

16 Yiman kayime bu nawu TO, nawu traditional owner kabirriyime Balanda - nawu nuye kunred, wurdyaw karrangen, nadjaman or nabuyika, or birriwern, might be kornkumo traditional owner kabenbornan birriwern or nadjaman, wanjh nakka traditional owner kadjalyimerran nawu nadjaman kabibornan, kunred kadjalyingkihngedydi nuye kunred, kunmokurrkurr. Kore kunbolk kunred nuye kubolkkurrkurr, kunmokurrkurr kakarrme nakka nuye. Yiman kayime ngaye,

Namanilakarr nganmey, mawahmawah ngaye ngayimi Namanilakarr, Nabangardi nawu Manbiyarra marnde, Ngabbard Namanilakarr. Ba kunred kore ngadberre ngarridanjbik namekke Nabangardi, Nangarridj, ngaye, nakka wanjh kubolksmanilakarr, dja kondanjkuu kubolksmirarr Erre, ngalengman. Kubolksmirrar. Makka wanjh ngabolksnahnan ngaye wanjh bolkskime bokenh manekke kunred. Kubolksmokrurrurr bokenh kore. Ngalengman bibornang nawu nabuyika nawu Namirarr, benmey nawu mawah nawu ngayime nawu Namirarni, nungan Namanilakarr benedanginj nakka, but benengabbardkukkudji biyikani.

17 Wanjh kunekke yiwarrudj, kunekke manekke manu yiwarrudj. Kunekke yiwarrudj kandiwon bu karriyahwurd. Bu kubolkskudji karridi karridjordmen - kuredkudji. Kaluk yerre ngarriwohrey bu karridabbolksmen bu yiwarrudj karrikarrme wanjh kunekke wanjh yerre, karribebme djarreh yiman, like, wider world kore Balanda bu kabirriyime djarreh. Wanjh kunubewu makka kabirriyime Balanda explore karriyime, njale kab karriyawan wanjh. Karriyawan ngangalke njale ba bu ngadmanwali karribolhme kunmayali bedberre birribuyika.

18 Wanjh kumekke yimang, yimang yirawon wanjh yiburrbun mankarre mankihkihleh, mankarre mankihkimuk, mankarre Balanda nuye, mankarre bininj nuye - mankarre bininj nuye nawokbuyika. Minj bininj bu kanekukburlerri. Yoh, kunukka bininj Balanda nganekarrme mankudji yiman kayime law, Balanda bininj. But, minj karohroh mankarre kadberre. Yika, yika manbubuyika. Yika mankarrebuyika. Yika, yika kakudjihwi. Mankarrebubuyika. Yiman kayime mak Balanda, mak kukbuyika kurih nabuyika nawu, nawu kubolksbuyikawakenh kukburlerri nungan yiman mankarre mak kakarrme kubuyika. Nabeh mak kurrula manbuyika, manberrkbubuyika kurih kubolksbubuyika. Nungan mak mankarre kakarrme. But some mak mankarre mak law kakarrme karrewoneng karohrok.

19 Wanjh kunekke. Ngaye ngarey ngadabbolksminj wanjh, bu kunubewu burudjangniwirrinj bu dabborrabbolks minj ngandimarneyolyolmeninj nawu family ngaye ngardduk, wanjh minj njale mak ngaburrbuyinj kunubewu, ngadjalrawinj ngakodjyak - yiman kayime kunkodjyak. Bu wanjh bolkskime wanjh namekke nawu ngandimarnebom wanjh ngakarrme kunkodj dabborrabbolks. Yiman Mamam nawu ngayimi mak, ngankebmanjmeng, nakka nganmarneyolyolmi. Ngandimarneyolyolmi

kumunun ngakodjkeyyoy, yika story yiman kundedjumbung, yika mandedjkuyeng, manbu djang, djang warremeninj djang, yika nawu mayh bu bininj yimiyimi, dja yika nawarrehwarre nawu yiman kayime nawu Namorrordo - nawern! Mimih, Marlwa, birriyolyolmi ngardduk. Balngokdangeni wanjh ngandimarneyolyolmi ngabalkeyyonginj. Ngakeyoy, malamalaywi ngarrolkani ngandimarneyimi.

20 Yika ngarrolkkani kukabel ngandimarneyimi wanjh “Karriwarlbun.” Wanjh ngarrirey ngarriwarlbuni. Ngarrihwarlbuni, ngandibukkani, yika ngarey Ngalkangila ngakadjungi. Bu kornkumo ngardduk, ngabbard ngardduk nganmarneyimi: “Karrard ngudda ngurrire, ngaye kurih ngare.” Yika nganabbarru birrirey, kunj warlbuni. Wanjh kunukka bu ngayahwurdni wurd, wanjh med ngarey kore ngarrihrey kunngobarn ngalbadjan ngardduk, ngalkinjbalen. Birriwam yika karrbarrda. Kaluk kumekke ngabennani baleh manu birrikarungi, nganmarnengeybuni. Mani mankodbe, mani mankongkong, mani mankurrkkeb. Mahni mani karrbarrda, manih mankinjdjek, kamarn, morlkawk, mandem - mandem makka all different kinds mankukbubuyika, mankodjbang. Manme manbu. Barrdjungka, manbardmo, djilidjili. Manme manu ngad kunkuyeng, korrokko kurralk, kore bush birrikarmi. Karrikarmeng. Makka ngandibukkani wanjh. Manme manu kundulk kore mandudjmirr yiman kayime mandjurilkumarlba, manmorlak, manmobban, djalammaddowk. Manekke, manme mandjalwern manu kadberre. Ngandibukkang makka ngaburrbun rowk.

21 Mayh, Ngabbardwali ngadjaldabbolkmeninij rowk ngaburrbuni bu ngabalkalkkani nganbukkang, yami nganbukang, borndok nganwong, nganmarnbom ngadjorrngmeng nganmarnbom ngakoledadjkeng ngayeman. Nganbukkang mankole manu, nungan nganbukkang ngadjobkeng, ngabardjedmeng, ngadjorrngmeng. Barrawu ngangarmey Djalikkarradj ngarraddoy. Bokko ngaderrmeng. Borndok ngakukdjedmeng ngayeman Ngakebmey. Kabbay nganbukkang yibelbme. Manngorlin nganbukkang, mankung nganbodbukkang. Manngorlin, mankung werrek bu yinan, wanjh manngorlin yiman. Ngad, makka yiwarrudj rowk ngarre. Wanjh bu ngare yiman bolkkime bu, ngadabbolkminij ngare bu, bush yarrka ngare, yika ngamarrwedowen, ngaburrbun mayh, manme, djenj. Ngaburrbun ngabenhnani kore, bu ngarrihyoy kuhri bush, bu yerre ngarrimdurndengi kondah kore Balanda, wanjh school ngandikurrmeng ngawam.

22 School ngawam wanjh makka manbuyika ngamarneyimeng yiman, ngandikurrmeng kumekke ngandiyimowong, wanjh makka manwernhrayek, ngadulkarrebarabom bu kerrngehkenh. Ngayimeng, ngabek kang burrkyak, njamed yiman nganmirrhahmeng ngabek kang kurih bu kunnjilng. Because ngokkenh ngarrabolkminj kurih kurralk, ngakimukminj bush. Wanjh ngamwam Balanda ngandikurrmeng bu wanjh ngabbard wam, nganbawong munguyhmunguyh bu yakminj ngardduk. Ngaye ngarrimdurndi school nganyimowong Ngalkangila ngankurrmeng.

23 Wanjh ngakimukminj kunukka, baleh nuk thirteen, fourteen nuk. Wanjh ngaye mak minj ngaridmenin, ngadjalburrbuni manu manwarrewarre Balanda, manu kurih ngabekkani birriwokdi kore nganabbarru birrikani, ngandikani. Birridurrrmirri nganabbarru, ngabbard durrrmirrurrrmirri. Ngabekkani birriwokdiwokdi, manekke ngadjalburrbuni. But minj djurra ngabimnayinj, kunukka minj read ngayimeninj. Ngangimeng kore ngarohrokmeng djalburrkyak. But manbu bininj ngardduk manbu mankarre, makka wanjh korrokko ngakarrmi. Kunkudji kundebi minj ngaburrbuyinj. Kore ngad nawu Nguningak, Erre, Mengerrdji, Kakudju minj ngarikarrme kundebi. Karridjalyime Ngabbard, Berluh, Ngalkurrng. Bonj. Ngarridebiyak. Kaluk manekke yerreyerre ngabadyolyolme.

24 Dja med Balanda werck ngarridahmenin, English, read. Ngadjalrohrokmeng burrkyak, ngadjalrohrokmeng burrkyak, Kumekke mandjewk bokenh renehrey. Ngarohrokmeng, burrkyak, ngarohrokmeng burrkyak, wanjh teacher ngardduk nganmarneyimeng, ngalwamed ngeyyoy, kunubewu bolkkime ngaldabbolk wanjh, ngalkohbanj nuk, Jean Mason ngeyyoy, ngalekke teacher ngardduk. Ngadburrung, ngadburrungmulwan, ngahli benedjarrkdurrrmirri bani Kunnan. Ngalekke wanjh nganmarneyimeng, “Yikumukminj wanjh ngudda. Yikumuk, dja wanjh yire yibebme, school minj mak yiyawohre.” Wanjh kunukka wurd walakkih ngahmangi wanjh, manekke kunkukbele manu English. Ngabolkmamaddi yimankek bu ngamarneyimeng.”Minj mak yibolkmaddeng, bonj. Yiray, yirurrrmirri. Yirurrrmirri yidjare baleh kore kanmarneyimen, ngaye ngare nabenmarneyime, superintendent ngamarneyime, Mr Wilson.” Ngamarneyime Nakangila namekke bingeybom. Namekke ngangeybom Mr Wilson. “Ngamarneyime,” yimeng ngaleng,

teacher ngardduk, “wanjh ngunwon job.” “Baleh manu yirrurkmirri? Bulikki djarrang? Or farmer yirrurkmirri kore farm - manme ngurridudjedudjeng yibenbidyikarme ngundibukkabukkan, or, kundulk ngurridulkdjobke sawmillkenh kunurrkkeh, or school yerre yirrurkmirri.” Nakka nganmarneyimeng wanjh, “Kaluk ngamarneyime nawu kawohnan ba ngunwon job. Bonj, yirrurkmirrin kore job yimang.”

25 Wanjh ngayimeng ngadjare ngarrurkmirri bulikki, djarrang, ngabenyikarme. Dja, mak ngadjare ngarrurkmirri school kore. Wanjh kumekbe ngaburrbuni kore minj ngadjareniwirrinj ngabalanhmayinj, ngadjareni manekke ngamayinj manekke English. Wanjh, yimeng, “Mah, baleh kunu start yiyime yidjare? Kore djarrang, bulikki, or kondanjku start yiyime.” Ngayimeng, “Kondah start ngayime. Yiman bu nganan manrayek, wanjh kumekke ngare, manih manbuyika job.” “Mah.” Wanjh wanahwam bimarneyimeng, kondah kumwam kondanjku kore office nuyeni. Bolkkime wanjh council office, dja korrokko council yakni, ngalengman kondah bimarneyimeng bimarneyolyolmeng, “Mah. Kondah start kayime, dja bu karayek, kakarrerayek manekke job wanjh kondah karrurdeng might be manbu outside job manbu kurobbe.” “Mah.” Wanjh ngankurmeng. Ngandiwong wanjh kunmadj - djordben ngandiwong, shirt.

26 Wanjh ngarrurkmirri school ngabenkani. Minj bu ngabengkayinj dja, ngabenmarnedurrkmirri nawu bindikang nawu birrikarehkare nawu teacher, ngabenwohyikarmikarmi. Ngabenyikarrkarmeng ngawam, and ngalengman mak every wolewoleh ngalekke ngalbu teacher nganbukkani. Ngarriburnbuni school, ngamdurdengi, wanjh nganbukkani. Nganbukkaniiii, Balandaa, explain yimiyimi, yiman kayime dictionary yika, nganewam wanjh dictionary nganmarneyimeng. Wanjh ngawernhburrkburknang manekke English manbu kunwok. Ngawernhburrkburkbek kang. “Oh,” ngayimeng, “kuhni ngabarabuni mahni.” Ngayeman ngamarneyimerrinj. Dja manih mankarre mak, wardi med ngarohrokme. Wanjh ngaye ngadjaldanginj mandjewk nakudji ngarranginj bewh, teacher. Wanjh mandjewk nakudji ngaburriweng, wanjh teacher nganmarnbom bu assistant teacher. Ngadjaldurrkmirri yerrih bedberre but ngayemanwali ngakarmi class, nganwong. Nuk baleh kayime, six wurdwurd ngabenkani every wolewoleh, malamalaywi. Ngadjalwam ngawernhburrkburkbek kang wanjh. Wanjh kunukka

ngabaldabbolkminj, bininj duninjh wanjh ngayimerranj, ngadjadmudni. Ngaye ngaburrkburrkbek kang but minj ngawernhmayinj med rerrih.

27 Wanjh kunekke ngayime, kunekke ngabawong kore ngamwam that far, wanjh kunekke kayime mak yiman bu wurdwurd, wurdyaw karribukkan nawu, karrinan nakka, wurdyaw karrinan, kunkarrngbakmeng or five or even six, nawu all different kind wurdyaw, like bu one yinan nawu namak duninjh kodjkurlumak. Pick up kayime, and understand kadjalyime werrk, and kadjalle. Wanjh nakka yidjalburrknan djarrehbeh yiyime, yoh, nanih wanjh kodjmak nahni. Kadjordmen wanjh kamak. Bininj kayimerran, bininj duninjh. Yiwarrudj kakarrme. Nabadbuyika yinan nawu murrnggrayek, nawu minj yidjorrngme mak, minj karridjorrngme, nawu kadjalkebrohwarre munguyh. Kadjalle bininj kayimerran nawu djal munguyhmunguyh. Nabadbuyika bu yinan nawu nabang. Nabadbuyika bu yinan nawu nungan kodjkuluyak nungan, nawu kadjalle, kadjalle, kaluk yimarneyime, “Kunukka yiray, nakka yingorrma.” Bu knnan yirrurrkmirri, yidulkarregarrhme, minj kamdolkan ngunyikarrme, namekke nawu kodjyak nanu. Nawu yihmarneyime munguyh, “Yimray kanyikarrme. Yimray kanyikarrme. Mah, yimadjma ke kunmadj.” Nakka mak, nabadbuyika.

28 Daluk mak kunekke kabenerohrok, wanjh bu yawkyawk bu mak daluk kayimerran, djal munguyh, kadjalle kayawmang wurdyaw. Bininj kamang, yinan kabitjalkukbawon, ngalbininjkobeng ngalengman kare, nungan, nungan kabenebebbeyarlarrme. Kunubewu nabininjkobeng namak, bu ngaleng ngalwarre, yika kabitjالبawon. Kayawwarradjme yerrih yawmaladjamen dja kare kubolkbuyika. Ngalka ngalkodjkulubuyika mak ngalengman, because minj kadjordmen kore yiwarrudj. Kore, balehbeh kore family ngarre, ngalbadjan, kornkumo, or ngalkinjalen, ngalkornkumo, nakornkumo nawu mawah kayime. Bu kumekke kadjordmen wanjh kunukka kunekke minj kakarrme mankarre manbu mankarre duninjh. Bininj mak kabenerohrok. Bininj kunekke kayime. Daluk mak kunekke kayime, ngalmak or ngalwarre karrinan.

29 Wanjh bu wurdyaw, wurdyaw yiman bu kabimarneyolyolme, if ngadmandeleng bininjdelen teacher, ngurrbennan, yinan nanih nawu wurdyaw, karrinan, and help kariyime namekke wurdyaw karridjare. Karrimarnbun good man kayimerran after,

or daluk kayimerran ngalmak. Kaluk kunukka bu ngalengman kaburnbun bu school kayime, karryimen kare kaburnbun, kunukka wanjh kamang job, kunukka ngalengman bewh kabalre but already ngarrwon kunkodj ngarrwon, ngarrwon bu kodjburlhburlhme duninh, ngakodjkulubarrhmang yiman kayime teacher, bu teaching. Education bu ngarrwon, educate ngariyime. Ba bu kadjordmen namak.

30 Yiman kayime kunkanj - yimarnekanjburriwe kunkanj, yikanjwon, yikanjwon - duruk, any duruk yinan, yimarnekanjburriwe, yikanjwon, wanjh ngunmarnedjare namekke, because feeding yiyime. Wanjh kunekke kayime wurdyaw, if yiwon kunkodj kunmak, and yuwn yiwon manbu hard nuye bu minj, minj interest kayime or understanding, but yiwon bu, yiwon med kerngekenh yinan, yiwon manmak yiman kayime manme or kunkanj, yimarnbun, yimarnbun bu ngundjawan question, if yinan question bu ngundjawan, wanjh yiyime oh, something kondah ngawon, ngawong manbu, manbu ngamarnbom ngandjawan this wurdyaw, so if yiwon more little bit more manmak, more better, next time, and you keep feeding yiyime namekke wurdyaw with everything different but good, yiman bu nungka kadjare interest nungka, yiman yerri feed yiyime kunnjilng nuye, nakka wanjh ngunkadjung munguyh. Because kanan kumekke, wanjh open up, kabihmarneyime bu kodjkulu nuye. Wanjh kabaldjaremen more and more and more, ngunmarnedjaremeninj ngudda teacher ngudda yiyimeninj because from the start bu kumekke kore yiwon right food yiman kayime, wanjh munguyhmunguyh, wanjh ngunmadden, kamadden, manekke kadjare. Kabaldjalle kayidjordmen kaluk kumekke understand kamang kayime, “Oh, Thank you teacher, bu help kanyimeng, because bu question djawadjawani, because something kanwong start off yiyimeng.” Kayime nungan kurih kanjdji. Or ngunmarneyime kurobbe.

31 But if ngarrwon wurdyaw hard, or, I don't mean hard but ngarrdjalmarneyolyolme bu djal, something njamed yiman easy nawu yiman kayime, wanjh namak, mankarre manmak. Yuwn ngarrwon kunrayek kunwok. Kunukka yimarnbun yiman yirayekwon, because wurdyaw yiburru, you're handling not bininj - even sometime bininj kunmak yimarneyimen, kaluk kunwarre kakadjung karryime bu ngad bininj. But be careful with wurdyaw, if rough time yiwon wurdyaw kawarnyakwarnyakmen, because nakka wurdyaw. Same like bininj or daluk, yimarneyime kunmak and kunwarre kakadjung, karrhyime bu ngad bininj, or

same way bu wurdyaw, nakka wurd yimarnemenyiray bu yiman bininjdengel mak kadberre mankarre. Wanjh kumekke kunu.

32 Kumekke med yirrurkmirri kumekke kore that part kore yimarnbom ngundjawam question, but nawu yinan namekke wurdyaw minj ngundjawan question, njalekah? Because minj yimarnbun questions ngundjawan. Every time yiwon hard, wanjh minj question kakarrme ke. Or every time yimarneyolyolme something already ngokkenh kaburrbun, easy nawu, manbu nungka nuye or ngalenggarre wurdyaw, wanjh minj ngundjawan because already kaburrbun answer. Kayime wardi ngadjawan nganmarneyimeng this was already ngaburrbun. But yimarnbun yimarneyolyolmen yiman kayime manbu yiman kawakwan, wanjh ngundjawan. Wanjh kumekke ngunemarren, kumekke start nguneyime. Well, might be yinan ngundjawan next time bokenh question ngundjawan, next time yinan ngundjawan three or four times, question. Wanjh yiyime, “O, bonj, I got this one, wurdyaw, ngamey wanjh.” Wanjh munguyh ngunere.

33 And munguyh yidjalwo wanjh, yidjalwo kunmak and woybukkih yimarneyolyolme, yuwn mak yikowe. Bu yikowe, wanjh bu Balanda kabirriyime “joke”, kurobbe, but malehmalel, yuwn yimarnbun woybukkih - bu yikowe, wanjh kunukka yikodjkuluwernhwon because namekke wurdyaw mak kadjordmen, ba kaburrbun yiman kayime all these manih joke - manih, manih, manih, malehmalel nganedirri, nganedjekmi nganedirri, kabenedjekme kabenedirri, kabenemalelmarren, ba kunbuyika kabimarneyime kunwoybuk makka. Minj kahmalehmalelwon. Because minj handling karriyime bu wurdyaw wurd handling bu karriyime, karribukkabukkan, ngaye yiman kayime ngawokwarre wurdyaw bu minj ngaburrbuyinj bu teaching job, bu kumekke nganang. And ngayeman ngaburrburrinj, ngayimeng, “A, that’s the way ngaye learn ngayime.” But bu kerngekenh yiman ngayimeng, ngayeman ngayolyolmeng, Balanda way makka minj ngawernhburrbuyinj. Wanjh, kunkuyeng wurd ngankang before ngawernburrkurrknang, wanjh ngayeman ngabenhkani wurdwurd school.

34 [[Tape turned over to start of side B.]]

35 Mah. Ngawernhburrkburrkbeekang, wanjh kumekke mak ngaye mak, njamed yiman, ngadjareminj, wanjh munguyh ngabenmarneyolyolmi wurdwurd, school ngabenkani, namekke nawu ngabenhkani wurdwurd. Ngabenmarneyolyolmi wurdwurd birridjekmi, ngabenmarneyolyolmi manu manrayek, manwoybuk. Minj kunrayek, kunrayek minj ngarrwon nawu ngarrbukkabukkan namekke wurdyaw. Yiman kayime kunekke manme manbu how bu yiman kayime manme or kunkanj, wanjh njale ngarrbowon, wanjh kamanjyimanjkadjung, wanjh munguyh kandjawahdjawan wanjh kunukka kahdjalmenme, karridjalmenme straight away, yiman kayime yoh kadjare nahni wanjh. Wanjh ngarrbenwernhwo kunmak kunukka. Wanjh kunmak yibukkan bonj, more.

36 And yuwn bu njamed ngudda yimarnemarnbun, yibawo warridj mak exercise kayime nungan, yiwo, yimarneyimen, “Mah, yimarnbun.” Kawarrewon, kawarrewon, kamak. Kamarnbun kamarnbun. Wurdyaw always kawarrewon, or dabborrabbolk, anything karriwarrewon, but better yiyimerran later on because njalekah? Exercise yiyimen kumekke manekke. Might be yiwon namak kaderrkme karryime bokko, korroko kamirrhwarrewon might be a hundred times before karrerrkme manu bokko, bokko duninj kamarnbun, kakukmarnbun. Kundulk manbu kadulkngalke yimarnedulkngeybun. Mankole yiwon kadjorrngme, kabadyuwkke bonj. Bonj, kare kadjobke manbuyika Mankung yibodbukkan, all different kind mankung, kunbok yibukkan mayh kabokkan. Duruk yibukkan kakebkan, yimarneyimen, “Yikebka duruk ke.” Mayh ba kabenewarlun duruk nungka nuye, or ngalengngarre.

37 Yiwo manu mankarre manu kerngehkenh yiman ngayimeng, yiman kayime, Balanda kabirrikarrme law mak, kahdi kore yiwarrudj nawu Bible, kabirriyime Ten Commandments, ngalengman kakarrme. Ngaleng mak law Balanda bedberre kumekke kahdi. Kore yiwarrudjkenh, dja kore law ngarre. Balanda bedberre law. Manbu kadjirdmang kore makka karri kore Bible. Wanjh manekke makka kaluk, manekke yikodjkulumarnbun namekke wurdyaw, wanjh karrurndeng kunkodj nuye karrurndeng wanjh kaburrbun nakka kawernhburrkburrknan, “Oh...”, kayime, kamarneyimerren nungan, “Ngakodjkulubayhme ngamimbayhme wanjh.”

38 But bu wurdyaw, yiburrbun, handling karriyime yuwn bu karrimarneyolyolme yiman kayime dabborrabbolk karrihmarneyolyolmerren, because sometimes ngad mak dabborrabbolk minj understand karriyime. Sometimes dabbaorrabbolk ngabennan minj understand kabirriyime straight away. Bininj, Balanda minj understand kaneyimerren, but kanere korrokko before understand kaneyimerran. Nungan ngunburrknan, ngunkodjkulumang, yingan yikodjlulumang. Wanjh karridjekmiwon karridjalyimerren hello, and kunngey kunngey bonj. But really deep, kurih bu kukange minj yiwernhburrbun and nungan minj ngunwernhburrbun. Morlehmorlenjdeleng mak kunekke kayime. And you cross it, daluk, bininj sometimes minj understand kabenemarneyimerren munguyhmunguyh, till korrokko. Kabimarnebolhme. Bambu kabimayaliburrkburrknan, kabimayaliburrknan. “Oh,” kayime, “kumekke. Kumekke kunukka kakodjkuluyimen. Kunekke kahburrbun nungka,” kayime.

39 Kayime. Wanjh ngunkodjburrbun now, yiwarrudj ngunmarneburrbun. Wanjh kunukka learning kayime, that new way learn kayime. Yiman kayime bu school yibalkan, wanjh might be, if namak wurdyaw namekke, kaluk kare Kormilda college, and bu kabalwernhderrehme, wanjh kabolknan yiman kayime university kore, high school kabolkmang. If kumekke kayurrhke, or might be kabalderrhme university, if kunukka kawohyurrhke university kare, wanjh kabalwernhderrhme djarrehwurd. Wanjh kunukka yiman kayime Balanda kabirriyime “explore” kabalwernhyawan bewh djarreh. And kurih bu kameddan, kore kumhrey, from young time, kanan all that rubbish manu, kore mistake marnbumarnbuni and baleh kayime. But mistake makka kadjalmarnbun still, no matter bu kambebme university kore area or before university, still mistake karrimarnbun, but already ngokkenh yirrerrehme, karrerrehme wurdyaw namekke, well next time med, judge kayimerran. Wanjh bu Balanda kabirriyime organize kayimerran nungan. Wanjh kunekke ngayimeng, bininj wanjh karriyime nungan kamarnmarnburren wanjh kawohmarnmarnburren rowk. Kahnahnarren yiman. Yuwn bu kunburrk kahnahnarren but kukodj kore nuye, kunmayali kore. Kukodj.

40 Wanjh kaburrbun but manekke manu manbu Kunkurrng, Kundebi, Kunmokurrkurr, Kunnguya nuye dja bu baleh, baleh karri yarriburrik, yariyarninj, yariwurrkkarr, yarikarnkuk, karri, kunmud bu nuye. Korroko yiman bu yimi

daborrabolk yawurrinj mak bu dolkkani. Djirrkokokoh...yimi, djorrngmerreni bu malamalaywi yiman manme nguni rowk djorrngmerreni kore before ready. Djirrkokokohyimi. Njerrk, kayime nakka wanjh nawu ngarradj nawu kabo nakka, yariwurrkkarr, yiman kayime ngad. Nungan mak kunwardde nakka nungan, nabadbuyika yarikarnkurk. Yarriburrik nungan nabadbuyika. Nungan yariyarninj, dongkorl nungan.

41 Wanjh dja njamed nuye Kunmokurrkurr, manekke learn kayime kore kured, kondah yiman Manilakarr, “Bu yidjordmen yiburrurrimen ngudda Namanilakarr.” “Ngudda Nadjok, yidjordmen yiburrurrimen ngudda Nadjok, yawbornnan ke.” That kind teaching kayime, “Oh, ngawohrnan wanjh ngardduk ngaye wurdyaw.” Bu beywurd or ngalbeywurd, Ngaldjok or Nadjok. Manbuyika manekke whole lot, manekke wanjh learn kadjalyime should be wurdyaw kore kured. Yuwn school but kured. Kured, bush. Ngaye kore mayh buni Nangarridj, ngaye nawu nganbornang, or birribuyika mak bininj bu ngaye ngabekadzungi ngarrireya, bu ngabalkimukminj. Dja wanjh birribuni mayh birriyime, “Oh, nanih kakoymud Yarriburrik.” might be yiman kinga birribuni, nganabbarru, or nganabbarru nawu nuk boyehboyen birrimudwong, nawu kubolkbuyikabeh, dja nanu ngad kariyime yiman kayime korlobbarr, kalawan, ngarrbek, djebuyh kuluban, nawurrkibil, nabuyika nakka wanjh kunmud kakarrme, ngarradj, mankung, or manekke wanjh, manekke yiman kayime “base”, manbu kabirriyime Balanda bu kundjen kunwok Balanda bedberre, kabirriyime. Kumekke kore kadedjmad yiman manekke, wanjh bewh yiman kayime kundulk kadjordmen kadjordmen might be namak, yiman kayime kundulk manbu manme mandjolengwern kakarrme, manmimmak.

45 But yikah, minj wurdwurd mak birrikudji, ngad wurdwurd kondanjunu, mak kubolkbubuyika mak because birrikukbele, colour birribubuyika mak birribolkbubuyika kore kurrulla manbuyika nabuyika, kuredbuyika, kunekke kayime, kodjmak yika, yika kodjwarre all over. But, bu karridjalrohrohme karribukkan bu yiman kunekke ngayimeng bu kerrngehkenh, manih bu ngayolyolmeng, yiwo yiman kayime manme manmak and yinan namekke wurdyaw. Yuwn too hard yiwon manbu kunukka yimayali, minj yimayalibayhke, wanjh kunukka yiwarrwon. Bu kunukka bu ngayime. Yimarnbun ngundjawan. Ngundjawan, kawarrewon, ngunedjekme, yimarnbun kadjekme.

46 Yuwn yimarnekebbukbukmen. Ngaleng kunkudji bu yirrung wanjh kunekkekunu yimarnekebbukmen because mandjad makka yirrung. And reason yimarneyolyolme njalekenh, njalekah yirruy, or hard yimarneyime. Wanjh yimarneyolyolmeng. Real deep yimarneyolyolmen bu yoh, yimarneyolyolmen deep bu so understand kayime why yirrung, wurdyaw namekke. Minj yirrung burudjang, because reason might be nuye for his good, nungka nuye ba bu minj trouble kayime from young time bu kunekke that's the time now handlim yiyime.

47 Kerrngehkenh ngayimeng bu manekke mankarre ngayolyolme, minj yimarnbun nanih nawu wurdyaw namak rowk kadjordmen, kakimukmen school kare. Larrk, burrkyak. Kerrngehkenh yimarnbun read kayime, write kayime, kangeynamerren, kawokdi Balanda, yiman kunwok nungan kabimbun Kunwinjku, but, you don't know what bininj kayimerran bu after nuye career, Balanda kabirriyime "career" nuye, when its time to...the stage kore kabebme, kadjorrngmang kore level, nungka yimerranj wanjh bininj duninh nawu kunkodjkulu kakarrme, kunmayali kakarrme. Bininj korroko ngad birriyimi, or kabirridjalyime, or ngarriyime ngad yikahyika nawu bolkkime ngarridarrkid, "O, bininj or daluk ngalka mayali kakarrme. Yuwn worry yimarneyime. Kahburrbun. Ngokkenh mayali kakarrme, kunmayali kakarrme." Kayime, wanjh kunekke kayime. Bu kunukka kadjorrngmang, wanjh kunmayali kakarrme bu kadjare kare own way like kunukka minj mak yimarneyime. Bu after, nuye "career" bu Balanda kabirriyime, wanjh politics yiman kayime kore ngayime kabalngimen, that area kangimen, or before kayimerran bu namak, professor kayimerran or university teacher kayimerran, or anything bu kadjare wanjh kunukka his own way now. But ngokkenh kaburrbun wanjh, and sometime look back kayime, "A," if yidarrkid munguyh, "Thank you teacher - for kankurrmeng on that good road." Ngunmarneyime." Or might be djurra ngunmarnebimbun sometimes. Or bu ngunnan visit ngunyime.

48 Yiman ngaye wanjh namekke nawu kohbahkohbanj bu Ngabbard, Kakkak, Morlah, bedda Berluh ngandidjordmiweng, wanjh ngabenburrbun bolkkime bu. Ngabenburrbun yika ngabenmarneyolyolme nawu ngaye ngabenbornang. Ngaldahdaluk, narahrangem ngabenmarneyolyolme about baleh birrikukyimi nawu mawahmawah kabirriyime bedda, mawah nawu kabirriyime nawu kabirriyime nawu

ngaldahdaluk. Ngabenmarneyolyolme nawu what kind of people bu nawu ngaye ngarddukni family - nawu ngandibornang, nganbornang, nganyawmey. Because that's part of yiwarrudj mak manekke. But kunekke ngayime minj bu, minj bu out of might be, out of ten wurdyaw, might be yinan half of ten birrimak, half of ten birriwarre. Minj bu birriwarre but minj kabirrikarme that, but minj kabirrikarme that... minj that bright kabirriyime yiman birribubuyika yiman nawu bright ones.

49 Wanjh kunekke kakarreyime manu mayali bu kandibukkan. Mandulkarrerayek minj bu kabenerohrok yiman kayime, if mankole yibukkan kadjorrngme, well makka easy one because he can easy kadjorrngme kabakke, kabadyuwhe, or mandulk yiman kayime kabakke bu kadjorrngme. And what time bu kadjorrngme? Bu kawernhkolebukmen duninh, kakoledayo kawernhkolebukmen or kadjalki wurd walakkih. Makka time yimarneyolyolme. And bu kangarnmang yimarneyime bu baleh kakarddedjyime, yuwn bu mandedjumbung kore minj kaburrirlobme manekke mankole bu kaburriwe borndok. Manekke mankilelkilelk fit in kadjalyime kaluk manekke ngalengman or fit up kayimerran kaluk and nungan work it out kaluk kayime, or ngalengman ngalmekbe wurdyaw or namekke wurdyaw. But yuwn yiwon mandurnhmikenh or if minj yimarneyolyolme wanjh minj njale mak kaburrbun, and if yimarneyolyolme yimarnbun question ngundjawan, wanjh kunukka kamak. Wanjh kunukka yiburrburren, yiyime, "O, I'm getting somewhere, because ngandidjawan question. Kunekke kayime wanjh." Yiman kayime ngaye still ngabendjawan question - Balanda or bininj bu ngamayahme, ngawakwan ngabendjawan ba ngandimarneyime. Wanjh bu nganmarneyime yiman nangale nanih Nabulanj or nangale mak kunukka, Balanda nawu ngabenburrbun ngabendjawan ngandimarneyolyolme, "O," ngayime, "Yah, ngaburrbun wanjh. Wanjh help kunukka ngaye nganyime." Balanda kabirriyime "help", wanjh ngaburrbun. Yerreyerre minj ngadjawan because ngaburrbun bu ngayime or that why kunekke kayime wurdyaw.

50 Or even mak ngadman bu ngadmandeleng teachers, yiman kayime bu bolkkime minj manmak mankarre might be yimankek karridjare karrbenbukkabukkan wurdwurd, wanjh kakarrerayek wurd like minj pick up kabirriyime because sometime might be minj wurdwurd karrbenwon, wanjh should be karridjawarren mak ngadman. Karridjawarren, karriwokdi, baleh karriyime? Bu wurdwurd

karrbenbukkan manih kunkukbele, dja educate bu karrbenyime bu kabirrikarme kunkodjkulu wurdwurd.from bu kabirriyahwurd. Because ngabennang bininj daluk nawu birriyuhyungkih, ngarriyuhyungkih some birridjaldjordminj, level ngarridjordminj ngarrirey level, but some minj, minj birriwernh, because minj interest birrikarmeninj bu kerngehenh ngarrirey school, yimankek ngarriyalarmeng school ngarribawong job ngarriwam dja wanjh, djal burrkyak. Only yikah ngarrimey job, ngarrikarmi kunkodj. And yikah nawu birridjaldjordminj, ngarribebbedjordminj. No questions.

51 Yoh, ngarriwokdi ngad mak. Karriwokdi meeting, if minj, minj Balanda kabirriyime co-operate karriyime, bu minj communication manbu kadberre ngadman bininjdeleng, or Balanda, karriwokdi darnkih baleh ngarriyimowon school or bukka mak mankarre manbu karridjardabme kore minj bininj daluk mankarre kunubewu karridjawan manmak, wanjh minj karrimarnbun bu karribebbehni. Ngaleng mankarre kanmarnbuyindan bu karridjarrk, karridurrkmirri bu karridjalwern karriyikarmmerren. Wanjh kunukka karrimarnbun mankarre, kamarnbuyindan, kamakmen. And bu, bu teaching karrbenhyime, bu ngaye ngabolhmeng, and even bolkkime about anything minj karmarneyolyolme bu like ngad ngarriburrbun what sort of idea ngarrikarme ngad - njale kunkodj bu ngad ngarriburrbun mankarre. Minj yiwon nabuyika bininj. Especially wurdyaw. Yiwon namekke bininj or daluk, yimarnekarme understanding yikarme nuye, yiyime, “O, kunekke ngaburrbun, well this way ngamarneyime. Kurih ngamarneyime. Kunih ngamarneyime.” But yuwn yidjalle yimarneyime straight yimankek bu, bu yinjilngmarnbun or baleh, burrkyak. Wanjh kunekke sometimes yimarnbun worse. Yiman kunukka kayime “O nanih control nganhyime.” But yimarneyime somehow bu kore ba yimarnbun ngunewokdi, somehow ngunewokdi. If yidjare help yiyime or baleh.

52 Especially wurdyaw yiman kerngehenh ngayimeng yuwn yiwon hard time wurdyaw, because kunukka wardi yinjilngwarrewon, especially nawu kuredbuyika kadjordmen, kuredbuyika kadjordmen, minj kadjordmen kore family nuye, but kubuyika, wanjh nakka, namekke yiwernhnahnan wernkih duninjh. Karrinahnan bu kore school kare. Karriwernhmarnmarnbu because nakka wurdyaw yiman kayime kaburrbun in between now, kore nungan nuye family beh and kore, kore kadjordmen kubuyika kured, kuredbuyika.

53 Well ngad mak korroko bu ngaye yiman, nakka ngandibukkabukkani daborrabbolk because minj birrikarmeninj nawu nawern yiman kayime bolkkime television karrikarme, ah, Toyota karrikarme bolkkime, private Toyota, dja mak association manwern, njamed, business manbu manwern, money nawern, kunbang, shop, korroko hard time, and school ngarrirey malahmalaywi, wolehwoleh ngarrirey ngarrbenyikarmi daborrabbolk gardening manme, ngarridudjengi pumpkin, watermelon nuk, njalenjaleh manme, corn. Bolkkime karrikarme supermarket. Supermarket manmak, but bu karriwarlbun and job yak. Wanjh manekke mankerngkerngeh bolkkime karrikarme so education bolkkime manbuyika for young people. Wanjh, mankerngge bolkkime manekke. Yiman kayime Balanda kabiriyime, “They in different land now.” Different, kubolkbuyika, yiman kayime. Kubolkbuyika yiman bedberre, or kadberre. Korroko ngarriwarlbuni kukudjikudjiwi because kondah manme yak Balanda wurd birridjalkarmi, enough bindiwoni nawu birridurkmirri bininj.

54 Wanjh kunukke buyikani and story kunukka manwernni, manbu bininj story, ngadkenh bu wurdwurd ngandimarneyolyolmi ngadberre. Bolkkime nganan burryak. Ngayolyolme wurdyaw nawu kadjalle yiwarrudj yak, djenj warridj kabirrikukwakwan, nayin kabirrikukwakwan. Namekke wurdwurd ngabenbenebengan kore bolkkime daborrabbolk beneyimerranj kabenekaliyi wanjh namekke. Manmakawarre nakudji kukburknang, nawu wanjh ngabukkabukkang, *ngaye* ngabukkabukkang, kukburrbuni manmakawarre, kakuburrbun. Nabuyika nakka minj kuknayi wanjh kabidjawan, “Nakka njale djenj? Nakka baleh kakukyime?” Kuknang kakebdjawurrkdi nahn. Dja ngalka manmakawarre kukmihkukmidjbuni, wanjh bimarnengeybom. Ngayeman ngadjalmodmenni, bimarnengeybun “Oh, yimeng.”

55 Dja bolkkime yika wurdwurd kadberre, nahn nawu karrbenhkarme, yika kabirrikukwakwan mayh. Wanjh kunekke karringimen ngad bu nawu bu karrbenbukkan karridjare mardabbabba kabirrimang and kundulmuk, kundulmuk karridurkmirri, wanjh kumekke karribebme. Yuwn bu karridjalwokdi, or baleh karriyimowon karriyime bu one one one nungan kurih kawohdi, or ngalengman

kurih kamwohdi, ngalengman kurih kamwohdi, karridjal... co-operate karriyime
Balanda kabiriyime wanjh kunukka somewhere karribebme.

56 And nawern mak namekke karrikarme bu ngaye ngahnan ngaburrbun -
television, kunbang, muddika, njalehnjale, karrikarme money nakimuk - card.
Korroko card minj ngad ngarridirriwirrinj, bu especially ngaye, ngaye ngardduk
ngalbadjan kornkumo minj letim ngandiyimeninj, family ngardduk. Ngadjalwam
kaluk baleh ngayimerranj 20, 21 ngarrabolkminj duninh card ngadirridanginj bu
money ngamey pay on job. But korroko minj ngarridirriwirrinj kore, bu missionary
birriwohrnani, nakka card minj ngarridirriwirrinj, nakka manmolk birridirri card.
Wanjh birriyimi, “Nakka yiwarrudj bedberre, kunwarre nakka, yuwn kandinan.”
Nawarre. Dja bolkkime kurobbe ngarridjaldirri. Bolkkime njale, bolkkime
mankerrnge mankarre. Mankerrnge nahni nawu generation, karrikerrnge, wanjh
karribalwernhburrbun, yungkih, ngadmanwali ngarriderrehme nanih nawu
karriwokdiwokdi ba bu karriyurrh, karribalwernhderrehme bewh karriyurrhke manih
manu manekke mankarre mankerenge manu bebmerrinj. Mankarre manbuyika,
ngadmanwali karrikarremarnbun ba bu karriyurrhke.

57 But kumekke karriburrknan manbu education, baleh kore really important area
kangimen kore wurdyaw nuye kunkodj, or nawu nabalkimuk wurd, ah, bu Kormilda
kabirrire. Or after Kormilda kabirrimdurndeng. That’s the time to get that education
bu kore kukodj bedberre, might be that time or bit before, before kabirrire Kormilda
College, ba bu kangimen manekke kunkodj, kunkodjkulu kadberre manekke manu
ngad, nanih nawu ngarriwokdiwokdi kumekbe ngarridahkendong, kukodj kore
kangimen, kukodjkulu, kunnjilng, kukange. Wanjh bu kamakmen, namak kunubewu
kabaldurkmirri mak kadberre ngadmanwali. Dja nuye kore own way. Kondah
kombun munguyh djarreh. Bu kaburrbun kunkukbele and kore nungan nuye
kunkukburlerri yiman mankarre ba bu kunredkenh nuye, kunmokurkurrkenh nuye,
kunbolk nuye, nuye kunred, mayhkenh nuye kunred, kanahnan. Dja bininjdeleng
kabirribalnahnarren bewh dabborrabolk kabirribalyimerran kadberre. Yiman
kayime birrikukbele kabirriyime ba wurdyaw warridj djordmimen djal kured kore
own nuye kured. Manekke ngaye mankarre ngahnan. Wanjh ngabenburrbun
namekke nawu ngaye dabborrabolk ngandidjordmiweng dja ngandimarneyolyolmi.

58 Dja bolkkime ngabenburrbun, ngayimeng “O, yika birriwam how thank ngabenyime?” How ngabenmarnbun but birriwam wanjh korroko. But korroko ngardduk thank ngabendjalyimeng bu ngandibukkang. Kunmak. Even ngalekke teacher, ngalbu ngalkukbele. Birriwern mak Balanda teacher nawu ngandibukkani ngadberre. Ngariwam yiman ngandibebkeyi ngaye yiman kayime kubolkmak kore. Kabenerohrok yiwarrudj yiman kayime kadberre.

59 Djal bonj, kumekke wardi kaluk karrinan bu yiman karrimarnbun mani mankarre kore baleh karrikurrme manekke education, baleh kunu kore kore wurdwurd kukodjkulu. Baleh bu kunmak. Baleh kunu mankarre manmak. Wardi karridubberrong yiman bolkkime karridi, karridubbedoy wanjh. Dja bu bewh wurd karribalderrehme. Djal bonj, kunekke ngayimeng. Bonj.

60 SE: It's going good. Kamak wanjh. And kunkuyeng ngudda yiyolyolmeng. [Yoh.] **Kunubewu njale yidjare, yibawon, ayh?** [Adju.] **Ngaye ngakarrme kundjalkudji question wanjh.** [Mah. Mah.] **Med, dja ngadjalkurrme tape nakerrnge.** [Mah.]

61 [[End of recording on side B of first tape. New tape commenced.]]

62 SE: Actually this is the best interview I've had so far, this is really good. You've talked about nearly everything. Kunkimuk, dja kunwern. Dja kamak djawan? [Mah.] **Aba. Dja nawu teachers, yika teachers birrimak, yika birriwarre. Bu ngudda yiyolyolme njalekenh, what's the difference, yiman kayime good teacher dja bad teacher?**

63 Bu, bu ngaye nganang, ngaye nganang, teacher nawu, bu kunukka kabirrirohrok, yiman ngayime might be yiman yiman kayime alphabet manbu, ngayime manbu, “A” teacher nawu kaburrbun wurd, kaburrbun wurd kunbuyika ajdu, djarreh kaburrbun better than teacher B. Teacher B kaburrbun yiman kayime kabalwernhburrbun wurd better than teacher C. And then kabalkolung: D... Kunukka bonj kabirrikarrme wurd yiman kayime timetable kabirridjaldurkmirri, but kore kabindikan kunukka teacher bedman bu ngaye ngayeman ngaburrbun, but nganan bu why education minj, njalehkah minj education minj kangimen kore wurdyaw

kunnjilng? Why minj wurdyaw happy kayime? Because might be teacher, teacher nungan kaburrburren bu teach kayime wurdyaw namekke teach kabenyime, kabenrawon. Namak teacher but, but kunwok yiman kayime message, education message manbu ngarre, minj, minj kakurrme kore centre kukange nuye wurdyaw. Like half kabiwon yiman, minj feed kabiyime manbu manmak and that time, that can be kunekke kumekke kayimerran teacher um, kabimarneyime, minj wurdyaw kabimarneyime teacher nawarre, but minj job done kayime. Minj job nuye karrurkmirri wernkih, wanj, minj bu try best kawernhyime bu manekke manu yiman kahyime message yerre kamang, karriyimen, kakurrme right place kore wurdyaw kukange. Kore kukodj.

64 Makka wardi easy kabiwarrewe that job teacher namekke nawarre. Namak teacher mak nawu, kabenwon, kabenwon kunmak. Might be teacher namak kabenkan sport, kabenkan walk, walkabout, kabenkan kabirrire kabirriwurlebme, kabirrire kurih kabenkan bush, bush kabirrire, or baleh. Namak. But same thing, minj message manekke njamed kakurrme right place. Yiman kayime yiburrbun yiman kayime Mamam, yiman kayime bu kore kore, kore yiwarrudj Bible, book kayime bu kayime if kunwok nuye kore Bible yiman kunwok yimang, and yiburriwe kore kubolkmak, kore kubolkmak, wanjh manme kadjordme manekke. But if kore kuwardde kamankan, or kubolkrayek, minj kadjordmen manekke. Wanjh kunekke kabeneyime maninjmanu education bu kunukka ngayeman ngaburrbun, but nganan kunwernkah kunekke kayime yiman kayime, you got to get that kunwok education manekke kore right place kore wurdyaw kukange nuye.

65 Teacher might be namak, happy teacher, minj kabenbun wurdwurd, but, [[Laughs]] ngaye nawu teacher nakka O, nakka nganbuni ngadberre broomstick. Broom handle manbu. Yoh. Kumekke nganbuni manekke. But mak kunekke mak kunbuyika. If bu, teacher, a, bu, bu, bu namak like kelk kunbuyika, well, wurdyaw kadjalle nungan own way. Dja bu teacher like kabinahnan namekke wurdyaw and straightenim namekke munguyh every morning, every day, and same time kabiwon yiman kayime manme manmak, feeding kabiyime, and kunbuyika kabikan mandjad, wanjh kunukka might be wurdyaw kamak. But sometimes kunukka hard kayimerran njamed nuye wurdyaw namekke, well minj kadjare mak bewh bu or baleh learn kayime because namekke teacher kabenedarnhnjirmihworren yiman. Kayime, “O,

minj ngare school, nakka nganhbun.” or “Nganbom.” Kayime wurdyaw namekke. Yiman ngad, nganbuni ngadberre but ngarrimdjalley. Ngayembu ngandidjalmunkeweyi, birriyimeng, “Yiray school.”

66 But teachers namekke nawu - Balanda teachers but mak ngad nawu teacher bininj nawu same way kunukka kabenerohrok bu kured, too, too soft wurdwurd kabindimarneyime, like ngalbadjan kornkumo, ah, bu Balanda baleh kabirriyime? Discipline yak. Wanjh kunukka kadjalyimerran wurdyaw nawu kadjalle off the road munguyhmunguyh. Kunbuyika kore kadjordme, wanjh that family bu job berrewoneng mani bu teach kabeneyime namekke wurdyaw, kayakmen now, or kadjalmokenyongen because that wurdyaw kare wander off kayime too far. Minj bu kunburrk but kunukka bu kunkodj kani, kondah kukange, and bu as far as kare kayo kubolkbuyika, wanjh that teaching wanjh djalbonj, kayakmen. Between family and wurdyaw. Wanjh kabenerohrok teacher, between teacher and wurdyaw namekke, if minj close communication kabeneyime bu darnkih kabenedarnhwokdi, kabiborrkbun hard tme kabiwon, but manwoybuk, well that wurdyaw kare kabebme somewhere kabibebke. Wanjh kabimarnedjaremen more, just little by little kapidjalwon munguyh kunmak, kunmak, kunmak, kunrayek, kunmak, kunrayek, kunmak, kunrayek until kabimarnbun, dja bu easy kabimarneyime kunukka wanjh that message minj, minj kamang namekke wurdyaw, yiman kakukwarrhme half way, that message, only kunwokwi kapidjalmarnewokdi. Only sound but minj, that message minj kamang manekke kunwok kukange nuye wurdyaw, larrk. Wanjh kunukka ngaye bu nganang. Yibengkan mak bininjdeleng bu ngarriwokdi, daborrabbolk bu, well kabenerohrok bu wurdyaw yiman kayime and teacher.

67 SE: *Bonj ayh. Ngarrbawon?* [Adju.] ***Wardi yingudjwarreminj.*** [Aba, ngaye kamak.] ***Nakka interesting wanjh.***

68 Yoh. Oh well, anytime bu yiman...

69 SE: *Kamak kaluk yerrickah might be...*

70 Kanyawoyhdjawa. Anytime kandjawan. Anytime.

71 SE: Dja bolkkime ngaye, Nabulanj nawu nganedurrkmirri nganebimbun djurra, nganebimbun kore ngudda yiyolyolmeng. [Mah.] Djurra nganemarnbun, dja wanjh won copy djurra kore KunBalanda mak other side kore Kunwinjku. [Mah.] But ngudda yiyolyolmeng for nearly two hours, one and three quarter hours, so that will take us maybe few weeks [Yoh, yoh.] Wardi bu yinan, and yibimngeybun kore ngudda yiyolyolme, and something else might be yidjare add yiyime, kamak. [Yoh.] Mak woybukkiah manekke manmakkaykenh ngudda yiyolyolmi, because its giving me good ideas.

72 Yoh, kunukke bu yiman etc. kanyawoyhdjawa. Kamak kunekke, kunekke ngokkenh ngaburrbun bu might be ngad mak ngarringurdme yiman ngaye, birribuyika mak nawu dabborrabbolk ngarringurdme minj ngarriwokdi bu yiman manih bolkkime yimarnbom wanjh, manih wanjh manmak manekke kore might be bu open up wanjh yiyime if enough bu kayime karryime bu kuni start yiyime ngudda. Or, might be something happen kayime bu yiyakwon, djurra nanih yiyakwon manekke manih yikurrme all in book yimarnbun. And might be mak help ngarrbenyime but more yiman bu ngayimeng bu new, new ways every years bu yiman, like korroko bu like fifties, forties, fifties, slow like everything yeledj, but bolkkime kunrurrk mankerenge karrangen, dja club kahdi, dja job yak, [*Dja werkkwerrk karriwokdi.*] Yoh, djal werkk. Wanjh kunekke kunu njamed yiman kayime kanbengwernwon ngadman nawu, ngad mak nawu minj, minj wurdwurd kabindiyolyolme story. Yika kabindimarneyolyolme, yika nuk minj kabindimarneyolyolme. Bu ngabennan wurdwurd nawu kured kabirridjalwohrwohre. Bu yiman kayime ngalbadjan yak, kornkumo yak - yiman kayime.

73 Because ngalbadjan kornkumo minj worry mak kabeneyime, minj korroko minj birrimayinj njamed child endowment nawu ngad ngalbabadjan bedberre. Karriyimen ngadberre, minj kandimarnemayinj child endowment korroko burrkyak. Nakka birridurrkmirri, birridurrkmirri and minj birrimayinj mak pay. Yerreyerre wanjh birribalhmangi pay, bu birrikuk, birrimarnbom missionaries nawu birridurrkmirri kondah, bininj kandibukkabukkani ngadberre. Job, njalehnjale, but yerreh pay birribalmarnbom. But kunekke ngaye job ngamey, pay ngabalmangi. Dja bu kerengekenh nakka djal ration, bu school ngarrirey birrimdjalley birridurrkmirri, billycan birrimkani kuredbeh, bag, kandidjawa kukdahkendongi, birradjdja, wheat -

manbu grinding machine ngarikarmi kondah, kunekke bu ngad mak yawurrinj karrikihkimuk bu help ngariyimeng bu machine manekke grinding machine, dja njamed anything wurd share ngariyimi yiman kayime njamed ngarrinahnani dairi cow ngarrinahnani, wanjh milk nakka share birriyimi everybody bindibowoni wurdwurd, especially, dja dabborrabbolk, bedda Balanda ngarridjarrkbonguni milk. Bulikki. Bu abattoir yakni - njamed, yika nawu kured birrihni wanjh ngandikani ngadberre mak yika, hunting ngarriballey bewh, ngarrirey ngarriwarlbuni.

74 Dja bolkkime, dja money nawern, yehyeng nawern, kunbang manekke everyday, wanjh, nuk. But minj karrimarnbun mak bu mankarre manmak but only way bu karrimarnbun, or, kunmurngrayek karridurrkmirri ngadman nawu, yiman kayime manih manu start yiyime yimarnbom. I reckon manmak manih but manekke help kariyime ngad nawu support kariyimen manu idea ngudda ke, yimarnbom kadberre, well djal karridjare supporting now, just push, big push, bonj. Wanjh ngarrinan. Bedda start kariyimen nakka kabalhdjalle, on and on and on, and for future yimankek njale wanjh karribalderrehme ngad bu from this starting ground to forward all the way karrire wanjh: Education and kondah kunred baleh kabolkymerran kondah bu before, its not too late. Manihmanu start yiyime, might be its about time, right time too, right time. But if nangale if start yimeninj earlier bu, fifties or sixties, well, this time, different niwirrinj wanjh might be manih kunredbuyikaniwirrinj, different ways of njamed mankarre karrikarmeninj, but bolkkime yiman maninjmanu start yiyimeng, or might yinan or might be I don't know what time yiyakwon, nguneyakwon, and karrinan and what time action manekke kayimerran like, wanjh, nganan some things kawohbuyikamen. Wanjh bonj, yidjalkurrmen yiyimen bonj, We're getting this message somewhere, kore in the right place. Ngaye ngadjaldjare support like from ngaye, might be birribubuyika, yiman bu kerngekenh interview yibenhyimi birrdjalwern mak anybody if bu ngundiyyikarme because that's the only way mak bu trouble manih karringurdke manbu kunyid, any kunyid not only from kunbang, njalehnjale nawu. Moneykenh kabirriyidurren sometimes, [*Dalukkenh?*] dalukkenh, bininjkenh, and wurdyaw kanhyurruyme like, yoh, yah. Yoh.

75 If ngokkenh maninhmanu mak ready ngahyime ngamarneyime P___ C___, ngayime ngadjare, dja Nakangila. Nakka nawu nakohbanj ngamarneyime because

ngawunjibmeng mak manu ngarwarnyak manu NLC kabirrimre ngarriwokdi, miningkenh. Kunu bonj bu ngarriwokdi yiman might be one time or twice a year, all right, or might be three times, but yuwn bu every day, yoh. Ngarriwunjibmeng wanjh woybukkih. But sometime ngaye start ngayimeng last year, ngaye ngabenmarneyimeng, “Yimray karriwokdi bonj. Minj yerreyerre karriwokdi because karriwokdi and minj happen kayime. Ngaye ngadjare something karriwokdi wanjh. But maninjmanu manih yiman kayime and then might yibalburrbun kaluk mak wanjh history yibalmarnbun, karrimarnbun. Wanjh kahyo munguyh, mankare. But this kind manekke ngadjare bu support ngayime, yoh, ngadjare bidyikarme, but makka manu mining dja manbubuyika meeting wanjh burrkyak. Associationkenh, clubkenh, kunukkakenh royaltykenh, kawarre. Kandingukmang, wanjh ngawunjibmeng. Kunu manmak but yuwn bu, yuwn bu all through the year, all through the week kunukka burrkyak.

76 Bad bu yidjare mak, anytime kandjawan kandidjawan.

77 SE: Wanjh ngarrbawon. Bolkkime.

[[TAPE OFF. INTERVIEW ENDED]].